

移民部駐卑詩育空區主任稱

加移民中心採新措施

改革廿年來申請制度

避免晨早排長龍苦候現象

【溫哥華訊】移民部駐卑詩育空區主任，排長龍，擠塞於加拿大移民中心，或需等待數小時，才能獲准進入中心，或需等待數小時，才能獲准進入中心，或需等待數小時，才能獲准進入中心。

【溫哥華訊】移民部駐卑詩育空區主任，排長龍，擠塞於加拿大移民中心，或需等待數小時，才能獲准進入中心，或需等待數小時，才能獲准進入中心，或需等待數小時，才能獲准進入中心。

【溫哥華訊】移民部駐卑詩育空區主任，排長龍，擠塞於加拿大移民中心，或需等待數小時，才能獲准進入中心，或需等待數小時，才能獲准進入中心，或需等待數小時，才能獲准進入中心。

蕭氏宗親慶七週年

將假廣州樓聯歡宴

【溫哥華訊】溫哥華蕭氏宗親會，為慶祝該會成立七週年紀念，將於一九九一年六月八日假廣州樓舉行聯歡宴會，歡迎各宗親及親友踴躍參加。

【溫哥華訊】溫哥華蕭氏宗親會，為慶祝該會成立七週年紀念，將於一九九一年六月八日假廣州樓舉行聯歡宴會，歡迎各宗親及親友踴躍參加。

【溫哥華訊】溫哥華蕭氏宗親會，為慶祝該會成立七週年紀念，將於一九九一年六月八日假廣州樓舉行聯歡宴會，歡迎各宗親及親友踴躍參加。

溫杜新植物花園

英古典老爺車展

【溫哥華訊】溫杜新植物花園，定期於五月十八日（星期六）上午十一時至下午四時，在該園內舉行英古典老爺車展。

【溫哥華訊】溫杜新植物花園，定期於五月十八日（星期六）上午十一時至下午四時，在該園內舉行英古典老爺車展。

【溫哥華訊】溫杜新植物花園，定期於五月十八日（星期六）上午十一時至下午四時，在該園內舉行英古典老爺車展。

氣與血

黃欣賢

時常聽人說「氣血不足」這句話，究竟什麼是氣與血，很多人都說不清楚。中醫認為，氣是由兩個不同的含義組成，一是指人體的營養物質，二是指由多種營養物質所產生的功能活動。

時常聽人說「氣血不足」這句話，究竟什麼是氣與血，很多人都說不清楚。中醫認為，氣是由兩個不同的含義組成，一是指人體的營養物質，二是指由多種營養物質所產生的功能活動。

時常聽人說「氣血不足」這句話，究竟什麼是氣與血，很多人都說不清楚。中醫認為，氣是由兩個不同的含義組成，一是指人體的營養物質，二是指由多種營養物質所產生的功能活動。

福慧寺廿三日始

恭請港美大法師

傳授八關齋戒法

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

【溫哥華訊】福慧寺將於五月廿三日（星期日）下午一時，假座該寺舉行八關齋戒法會，恭請香港美大法師傳授。

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

黃龍致苑 254-2218
喜士東街461 E. HASTINGS ST.
鏡架裝裱
文書法藝
招牌廣告
鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

代東
本總堂定期六月二日（星期日）下午一時在堂所舉行成立第八十七週年紀念典禮同日下午五時半假座名園酒家設宴聯歡敬請馬氏世表謝氏世表駕臨指導並希各堂員屆時踴躍參加同慶慶祝是荷
加拿大余風采總堂謹啓
一九九一年五月十二日

更正啟事
本報昨（五月）日第八版，因印刷錯誤，將「黃超平」誤印為「黃超平」，特此更正，並致歉。
本報編輯部

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
專營汽車、房屋、商業、餐業、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保險，忠誠為顧客服務。
地產
地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤
* 溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。
* 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
* CD-1 大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年靚屋，平過地價，售\$269,000
* 一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
* 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
* 一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000，開價\$339,000
請電陳任賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

TOTALLY UNRESERVED AUCTION
OVER \$600,000 WORTH OF SEWING MACHINES, SERGERS, CUTTERS, SUPPLIES, ETC.
THREE FLOORS - ALL TO THE HIGHEST BIDDER
製衣廠清盤拍賣
各式衣車、綑骨機、裁剪等總值逾\$600,000
日期：九一年五月廿二日（星期三）上午十時正
地點：335 WATER STREET VANCOUVER, B.C.
預售：九一年五月廿一日（星期二）上午十時至下午四時
其中拍賣的高質量器材單如下：
2 Kansai Special DFB 1412-P, 1 Kansai Special BK-10 feeder, Mitsubishi PLK 2520 automatic sewing machine, 2 Yamato DCZ-361A-D2, 1 Rimoldi 329-00-2MU-01 serger, 2 Rimoldi 264-42-4LM-16, 1 Rimoldi 264-00-3LA-01, 1 Rimoldi 263-16-3MD-04, 2 Mauser Special 9652-130 serger, 2 Mauser Special 515-4-52 serger, 2 Mauser Special 2016-430-02, 2 Mauser Special 504/V-71 serger, Mauser Special 9632-420 serger, Mauser Special 9932-450, 2 Mauser Special 514-4-52, 2 Mauser Special 516-4-26, Mauser Special 9632-420, 1 Union Special Mark IVOP, Union Special 57700K, 3 Union Special 1400C pedestal with 358000DN with 6 bobbin rack, Union Special 39800CP serger, Juki MF-890, Juki LBH-763, 3 Juki LK-982, Juki LH-512, Juki MO2316 class DD6-500, 2 Juki MB-373 2032, Juki LK-980, Juki LBH 761, 2 Juki LH-515, Juki MOU-816 class FF6 3 needle serger, Brother LK3-B430-6, Brother DB2-B716-403AB, Brother DB2-B716-903AB, 2 Brother LT2-B831-5, Brother LTD-B832-507A, Brother LT2-B832-5, Brother BAS-301 electronic lock stitch sewing machine, Singer Super Button sewing machine, Singer 460-21 2 needle serger, Singer 262-2, Singer 111W155 sewing machine, Singer 114-37 button sewing machine with feeder, 2 Reece S2 BH button hole machine, Reece 101-016 button hole machine, Snap button press machine, Pfaff button hole, 17 Pfaff 463-34/01-900/57BS sewing machines, Pfaff 463-34/01 sewing machine, 3 Pfaff 481-6 sewing machines, Bench punch press, All Canada Eng. O.B.I. bench punch press, Utica Power Rip cutter, Ephrata corner turner, Shopmade pocket forming steam press with 17 pocket dies, Ajax Rebel 5' capacity roll cloth spreader, Photo Marker PM-205-B, Lion cloth spreader, 2 cloth spreader, Eastman Drill Mark Class CD34, Eastman Type NHN 10' electric heat cutter, Eastman Hawk Class CDL34, Eastman Blue Streak cloth cutter Class 623, Eastman Lightning Class 334, 2 Eastman Brutes Class 627, Eastman Blue Streak 11 Class 629 cloth cutter, Shopmade winder, assorted cutting tables, assorted bolts of fabric, large quantity of thread, snaps, buttons and accessories, electric pallet jack, pallet jacks, assorted office furniture and supplies, plus much more!!
PLEASE TAKE ADVANTAGE OF PREVIEW!!
拍賣日 HARBOUR CENTRE, 400 WEST CORDOVA STREET 有免費泊車位
辦法：現金，核單支票或信用咭交易
另加 10 % 買方費。
PHONE: (604) 275-5542
FAX: (604) 271-1064
LIQUIDATORS & AUCTIONEERS LTD.
12-12240 HORSESHOE WAY, RICHMOND, B.C. V7A 4X9

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局
發財信箱
全面性服務：
快速、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心旅行支票、各國匯價、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、証件照片、即影即有
各種即中彩票
一小時沖印
Air Mail Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2Y1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665